

Kamerkoor Poco Più zingt
onder leiding van Saskia Regtering

LIGHTEN OUR DARKNESS

Lux Aeterna van Morten Lauridsen
en andere muziek van troost en hoop
van Felix Mendelssohn, James Whitbourn en anderen

met medewerking van Martje van Damme (piano)

Zaterdag 30 oktober 2021 om 20:00u

Zondag 31 oktober om 15:00u

Dominicuskerk, Prof. Molkenboerstraat 3, Nijmegen

PROGRAMMA

Alexander L'Estrange (*1974)	Lighten Our Darkness
Frank Ticheli (*1958)	There Will Be Rest
James Whitbourn (*1963)	Eternal Rest
Felix Mendelssohn (1809-1847)	Verleih uns Frieden
Felix Mendelssohn	Denn er hat seinen Engeln befohlen über dir
Claude Debussy (1862-1918)	La Cathédrale Engloutie La Fille aux Cheveux de Lin (piano solo)
Josef Rheinberger (1839-1901)	Abendlied
Morten Lauridsen (*1943)	Lux Aeterna
John Tavener (1944-2013)	Mother of God, Here I Stand

Er is geen pauze

TOELICHTING BIJ HET PROGRAMMA

Onder de titel **Lighten Our Darkness** zingt Poco Più vandaag een programma met muziek van troost en hoop. We hadden het eigenlijk al in maart van dit jaar willen uitvoeren, maar door corona was dat toen nog onmogelijk.

Vanaf maart 2020 konden we niet meer samen zingen. De wekelijkse repetities vervielen en van concerten kon geen sprake zijn. We zijn die periode uiteindelijk goed doorgekomen: met behulp van Zoom hielden we contact en repeteerden we zo goed en zo kwaad als dat ging. In die periode werd het idee voor dit programma geboren: muziek die past bij de moeilijke tijd die we hopelijk nu voor een groot deel achter ons hebben gelaten en die hoop op betere tijden uitstraalt.

Alexander L'Estrange is een Britse componist, arrangeur en muzikant. Hij schreef het stuk waar ons programma zijn titel aan ontleent. **Lighten Our Darkness** is een gebed uit de Evensong van de Anglicaanse kerk. De tekst is van Thomas Cranmer (1489-1556). Als aartsbisschop van Canterbury introduceerde hij in 1548 het Book of Common Prayer, dat de Latijnse liturgie verving. Gedurende vier eeuwen heeft het Book of Common Prayer de Anglicaanse eredienst volledig bepaald en het heeft een grote bijdrage geleverd aan de ontwikkeling van de Engelse taal. **L'Estrange** gebruikte Cranmers eenvoudige tekst voor een kort contemplatief koorlied.

De Amerikaanse dichteres Sara Teasdale werd geboren in 1884. In 1933 maakte ze zelf een einde aan haar leven. Enkele maanden daarvoor schreef ze het gedicht **There Will Be Rest**, waarin ze haar verlangen naar rust en stilte op indrukwekkende wijze onder woorden brengt. De Amerikaanse componist **Frank Ticheli** (*1958) zette het heel mooi op muziek.

Voor de uitvaart in 2002 van Elizabeth, de Britse koningin-moeder, schreef **James Whitbourn** het lied **Eternal Rest**.

Van **Felix Mendelssohn** zingen we twee werken. Het eerste is een motet op een tekst van Maarten Luther: **Verleih uns Frieden gnädiglich**. Daarna volgt het dubbelkwartet uit het oratorium Elias: **Denn er hat seinen Engeln befohlen über dir**. Het oratorium vertelt het verhaal van de profeet Elias uit het Oude Testament. In 2019 zong Poco Più daaruit samen met onze vrienden van Collegium Vocale Zutphen een ruime selectie. Het bleek achteraf ons laatste concert voor corona te zijn geweest. Het dubbelkwartet is een van de hoogtepunten uit het oratorium. Als Elias er hevig aan twijfelt of het hem zal lukken de Israëlieten terug te laten keren tot het geloof in Jahweh, klinkt dit troostende lied waarin hem wordt beloofd dat Gods engelen hem zullen behoeden.

Pianiste Martje van Damme speelt twee hoogtepunten uit het eerste boek Preludes van **Claude Debussy**. **La Cathédrale Engloutie** geeft een impressie van de Bretonse legende over een in zee verzonken kathedraal, waarvan zo nu dan de klokken en gezangen in de verte nog hoorbaar zijn. **La Fille aux Cheveux de Lin** verklankt de pastorale sfeer van het gedicht van Leconte de Lisle over een mooi meisje met vlasblond haar in een zomers landschap.

In het **Abendlied** van **Josef Rheinberger** nodigen de apostelen, die na de kruisdood van Jezus onderweg zijn naar Emmaus, de man die al de hele tijd met hen meeloopt uit om bij hen te blijven overnachten. Ze hebben die man niet herkend als de verrezen Jezus.

Het grootste werk op het programma is het requiem **Lux Aeterna** van de Amerikaan **Morten Lauridsen**, in 1943 geboren als zoon van Deense immigranten. Het werk dateert uit 1997. Het eerste en het laatste deel zijn rechtstreeks afkomst uit de katholieke dodenmis. De tusseliggende delen zijn geschreven op andere religieuze teksten. Lauridsen beschrijft zijn compositie als een serie meditatie over licht, die hij schreef toen zijn moeder ernstig ziek was.

John Tavener voelde zich zeer aangetrokken tot de mystiek van de Russisch-Orthodoxe kerk. Hij werd er ook lid van. De Temple Church in Londen zocht zo'n 20 jaar geleden naar vernieuwing in de religieuze muziek. De bekende dirigent Stephen Layton was daar nauw bij betrokken en sprak erover met John Tavener. Tavener vertelde dat hij al langer rondliep met een idee voor een Nachtwake, zoals die rond het jaar 1000 plaatsvond: de hele nacht lang muziek in de kerk, waar de toehoorders naar believen in en uit konden lopen. Layton en het bestuur van de Temple Church waren direct enthousiast. Zo kwam Taveners *The Veil of the Temple* tot stand: 12 uur muziek in een partituur van 800 pagina's, uit te voeren door diverse koren en ensembles die elkaar afwisselen. In 2005 werd het in Amsterdam in zijn geheel uitgevoerd in de Oude Kerk en die nacht rechtstreeks uitgezonden op NPO Radio 4. Het gebed **Mother of God, Here I Stand** is een deel uit *The Veil of the Temple*. De tekst is gebaseerd op een gedicht van de Russische dichter Mikhail Lermontov.

Sascha Falkenhagen

UITVOERENDEN

Dirigent **Saskia Regtering** studeerde af aan het conservatorium van Arnhem in de richting Schoolmuziek. Tijdens haar opleiding volgde zij vier jaar koördirectie bij Rob Vermeulen. Vervolgens studeerde zij solozang aan het Rotterdams conservatorium bij Carolyn Watkinson en voltooide zij deze studie op ArteZ bij Harry van Berne. Naast Collegium Vocale Zutphen dirigeert zij het kamerkoor Poco Più in Nijmegen en projectkoor Ventina Vocale. Met deze koren voert zij een zeer uiteenlopend repertoire uit. Zo stonden afgelopen jaren werken als motetten en cantatas van Bach op het programma maar ook werken als de *Vespers* van Rachmaninov, de *Messiah* van Händel, het *Weihnachtatorium* van Bach, het *Requiem* van Duruflé, ein *Deutsches Requiem* van Brahms, het prachtige *Misere Mei* van Allegri en zeer veel a capella koormuziek uit alle stijlperiodes. Recent heeft zij zeer succesvol het *Requiem* van en de *Vesperae solennes de Confessore* van Mozart uitgevoerd met the Utrecht Company of Music. Als zangeres treedt zij regelmatig solistisch op bij diverse koren. Met pianiste Marije Heemskerk vormt zij een duo, waarmee zij een uitgebreid liedrepertoire heeft opgebouwd en zingt zij als vast lid bij Musica Vocale Wageningen.

Martje van Damme is een pianiste die zich met name concentreert op het romantisch pianorepertoire en is daarnaast zeer veelzijdig. Ze studeerde aan de Robert Schumann Musikhochschule in Düsseldorf bij Paolo Giacometti en aan het Koninklijk Conservatorium in Den Haag bij David Kuyken. Naast solorecitals treedt ze regelmatig op met diverse zangers en koren waaronder Poco Più, Musica Vocale Wageningen en het Oost Nederlands Kamerkoor. Kamermuziek speelt een belangrijke rol in haar leven. Zo maakt ze sinds 2018 deel uit van het Artist Pianoduo samen met de Spaanse pianiste Inés Costales en speelt ze sinds 2019 in een Liedduo met de Nederlandse bariton Tiemo Wang.

Ze volgde diverse masterclasses bij pianisten waaronder Martyn van den Hoek, Andreas Woyke, Dmitri Paperno, Klára Wurtz en Helen Krizos en soleerde meerdere malen met het Cuypersensemble o.l.v. Jouke van der Leest. Vanaf haar 14e volgde ze lessen bij Henk Ekkel aan de Academie voor Muzikaal Talent, Utrecht.

In 2011 werd ze aangenomen aan de Robert Schumann Hochschule in Düsseldorf waar ze in 2016 cum laude afstudeerde. Ook studeerde ze daar liedbegeleiding bij Hans Eijsackers en ontstond haar passie in het begeleiden van zangers. Daarnaast won ze twee keer een derde prijs tijdens het Schmolz und Bickenbach kamermuziekconcours met de Italiaanse mezzosopraan Eva Marti. Ze sloot in 2016 haar Bachelor cum laude af en vervolgde haar opleiding aan het Koninklijk Conservatorium in Den Haag.

“Als ik piano speel ervaar ik een verbondenheid tussen mij, het publiek en de muziek op het diepste niveau en kan ik mezelf volledig uitdrukken”

Kamerkoor Poco Più werd in 1989 opgericht. Saskia Regtering dirigeert het koor sinds 2001, dit jaar dus alweer twintig jaar! Onder haar leiding zongen we een groot aantal concerten, waaronder grote werken met orkest als Messiah van Händel en het Requiem van Mozart. Samen met het kamerkoor Collegium Vocale Zutphen, dat ook door Saskia gedirigeerd wordt, brachten we Ein Deutsches Requiem van Brahms in een bewerking voor koor en kerkorgel en de Vespers van Rachmaninoff. Daarnaast waren er vele meer kleinschalige concerten, zoals in 2019, ter gelegenheid van onze 30e verjaardag, een selectie uit de opera's van Henry Purcell in een semi-scenische uitvoering. In oktober vorig jaar maakten we gedwongen door corona alleen een videoregistratie van het Russische programma Als de Avond Valt, gezongen voor de vespers van verschillende componisten.

Sopranen Altén

Carien de Broekert	Karin Cornet
Hetty Gunning	Marijke Corsten
Ellen Herberts	Marguerite Elfrink
Floor van Horen	Hanneke Heesakkers
Yvonne Kusters	Pauline Hermsen
Agnes Linders	Marijke Kaayk
Hiljon Luijmes,	Gerdie Katier
Erica Regtering	Mieke Lambregts
Liesbeth van Silfhout	Rebecca Luijten
Carla van der Steen	Anke Witjes
Anja Wannet	

Tenoren Bassen

Martin Both	Sascha Falkenhagen
Raymond de Glas	Pim de Glas
Remko Hemmelder	Peter de Leeuwé
Edwin Huwae	Hilmar Meijnen
Henny Kruip	Gérard Näring
Jos Marell	Marinus van de Pol
Bart van Oerle	
Ysbrand van der Vleugel	

In dierbare herinnering onze mooie bas Pieter Belgers die op 1 oktober 2020 overleed

TEKSTEN

Lighten Our Darkness

Lighten our darkness, we beseech Thee, O Lord
And by Thy great mercy defend us from all perils and dangers of this night.
For the sake of Thy only son, our savior Jesus Christ
Amen

There Will Be Rest

There will be rest, and sure stars shining
Over the roof-tops crowned with snow,
A reign of rest, serene forgetting,
The music of stillness holy and low.
I will make this world of my devising
Out of a dream in my lonely mind.
I shall find the crystal of peace, – above me
Stars I shall find.

Eternal Rest

Eternal rest, grant unto us, o Lord eternal rest
May light perpetual shine on us
Grant us rest
Amen

Verleih uns Frieden gnädiglich

Verleih uns Frieden gnädiglich,
Herr Gott, zu unsern Zeiten.
Es ist doch ja kein anderer nicht,
der für uns könnte streiten
denn Du, unser Gott, alleine.

Denn er hat seinen Engeln befohlen über dir

Denn er hat seinen Engeln befohlen über dir,
daß sie dich behüten auf allen deinen Wegen,
daß sie dich auf den Händen tragen
und du deinen Fuß nicht an einen Stein stoßest.

Abendlied

Bleib bei uns, denn es will Abend werden
Und der Tag hat sich geneiget.

Lux Eterna

I. Introitus

Requiem aeternam dona eis, Domine: Schenk hen de eeuwige rust, o Heer:
et lux perpetua luceat eis, en moge het eeuwige licht op hen schij-
Te decet hymnus Deus in Zion, nen.
et tibi redetur votum Lof komt u toe, o God, in Zion,
in Jerusalem: en aan u worden geloften opgedragen
exaudi orationem meam, in Jeruzalem:
ad te omnis caro veniet. hoor mijn gebed,
Requiem aeternam dona eis, Domine: tot u zal alle vlees komen.
et lux perpetua luceat eis. Schenk hen de eeuwige rust, o Heer:
en moge het eeuwige licht op hen schij-
nen.

II. In Te, Domine, Speravi

Tu ad liberandum suscepturas hominem Gij, die om de mens verlossing te brengen,
non horruisti Virginis uterum. geen vrees hebt gehad voor de schoot van
de Maagd.
Tu devicto mortis aculeo, Gij, die de prikkel van de dood hebt over-
aperuisti credentibus regna coelorum. wonnen en voor de gelovigen het hemels
Rijk hebt geopend.
Exortum est in tenebris lumen rectis. Voor de rechtvaardigen ontsprong een licht
in de duisternis.
Miserere nostri, Domine, Erbarm u over ons, o Heer,
miserere nostri. erbarm u over ons.
Fiat misericordia tua, Domine, super nos Laat uw erbarmen, Heer, over ons geschie-
quemadmodum speravimus in te. den want we hebben onze hoop op u geves-
tigt.
In te Domine, speravi: O Heer, op u heb ik mijn hoop gevestigd:
non confundar in aeternum wil mij nimmer beschamen.

III. O Nata Lux

O nata lux de lumine, O, uit licht geboren licht,
Jesu redemptor saeculi Jezus, redder van de wereld,
dignare clemens supplicum Verwaardig u de lof en de gebeden van uw
laudes preces que sumere. smekelingen te aanvaarden.
Qui carne quondam contegi Die eens u hebt verwaardigd met het vlees
dignatus es pro perditis. bedekt te worden voor diegenen die verlo-
ren waren.
Nos membra confer effici, Sta ons toe, ledematen te worden
tui beati corporis. van uw zalig lichaam.

IV. Veni, Sancte Spiritus

Veni, Sancte Spiritus	Kom, heilige geest
Et emitte coelitus	en zend uw lichtstraal
Lucis tuae radium.	uit de hemel.
Veni, pater pauperum,	Kom, vader van de armen,
Veni, dator munerum,	kom, gever van giften,
Veni, lumen cordium	Kom, licht van de harten.
Consolator optime,	Allerbeste Vertrouster,
Dulcis hospes animae,	Zoete gast van de ziel,
Dulce refrigerium.	Zoete verfrissing,
In labore requies,	Bij arbeid zijt Gij rust,
In aestu temperies,	Bij hitte zijt Gij verkoeling,
In fletu solatium	Bij verdriet zijt Gij troost.
O lux beatissima,	O allergezegendst licht,
Reple cordis intima	Vul bij al uw gelovigen
Tuorum fidelium.	het diepst van hun hart.
Sine tuo numine,	Zonder uw majesteit
nihil est in homine,	is er niets in de mens,
Nihil est innoxium.	is niets onschadelijk.
Lava quod est sordidum,	Maak schoon wat vuil is,
Riga quod est aridum,	maak vochtig wat droog is,
Sana quod est saucium.	genees wat gewond is.
Flecte quod est rigidum,	Maak soepel wat star is,
Fove quod est frigidum,	Verwarm wat koud is,
Rege quod est devium	wijs wat verdwaalt de juiste weg.
Da tuis fidelibus,	Vergun aan uw gelovigen,
In te confidentibus,	hun die op u vertrouwen,
Sacrum septenarium.	uw zevenvoudige geschenken.
Da virtutis meritum,	Schenk de beloning van de deugd,
Da salutis exitum,	schenk de bevrijding van de verlossing,
Da perenne gaudium.	schenk eeuwigdurende vreugde.

V. Agnus Dei - Lux Aeterna

Agnus Dei, Lam Gods
qui tollis peccata mundi dat wegneemt de zonden der wereld,
dona eis requiem. geef hun rust.

Agnus Dei, Lam Gods
qui tollis peccata mundi dat wegneemt de zonden der wereld,
dona eis requiem. geef hun rust.

Agnus Dei, Lam Gods
qui tollis peccata mundi dat wegneemt de zonden der wereld,
dona eis requiem sempiternam. geef hun de eeuwige rust.

Lux aeterna luceat eis, Domine: Moge eeuwig licht op hen schijnen, o Heer:
cum sanctis tuis in aeternum: voor eeuwig en altijd in het gezelschap van
quia pius es. uw heiligen: want Gij zijt genadig.

Requiem aeternum dona eis, Domine, Schenk hun de eeuwige rust, o Heer,
et lux perpetua luceat eis. en laat het eeuwige licht op hen schijnen.
Alleluia. Amen. Alleluia. Amen.

Mother of God, Here I Stand

Mother of God, here I stand now praying
Before this ikon of your radiant brightness
Not praying to be saved from a battlefield;
Not giving thanks, nor seeking forgiveness for the sins of my soul,
Nor for all the souls numb, joyless and desolate on earth
But for her alone, whom I wholly give you...

In The Veil of the Temple loopt de tekst hierna door in het volgende deel.

Nee, dit is geen Corona check code.

Via deze links kun je de aankondigingen van ons
volgende concert volgen
via onze website en via Facebook



www.pocopiu.nl | www.facebook.com/kamerkoor.pocopiu